Épinay en scène

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

MAI 2015 –N°152–

DOSSIER p. 10

L'Avant Seine, un nouveau restaurant sur les berges

VOS RENDEZ-VOUS
Les 4 Heures d'Épinay, c'est les 30 et 31 mai
p. 14

VOTRE VILLE
Les travaux ont débuté au Clos des Sansonnets
p. 26

DÉVELOPPEMENT DURABLE
Et si vous laissiez votre voiture au garage ?
p. 29

Sommaire

ÉDITORIAL
3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY
4 En avril

LE DOSSIER
10 L'Avant Seine : un nouveau restaurant sur les berges du Seine

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS
14 Les 4 Heures d'Épinay, rendez-vous les 30 et 31 mai
16 Les commémorations en mai

Associations
17 Les rendez-vous des associations

Culture et spectacles
18 Ce mois-ci à l'Espace Lumière, à la Maison du Théâtre et de la Danse et au Pôle Musical d'Orgemont
20 Les brocantes et les balades en mai
21 L'Ilo fait son cinéma / La Fête des mères / Les kermesses dans les écoles

Nos aînés
22 Préparation du Plan canicule / Inscriptions pour les séjours seniors

Et aussi
23 La Fête des voisins / Les rendez-vous des centres socioculturels / La Journée de la parentalité

Jeunesse
24 Festival hip-hop mouvement / Jeunesse en Seine / Tous les rendez-vous pour les jeunes

VOTRE VILLE

Actualités
26 Les travaux débutent au Clos des Sansonnets

Au quotidien
27 Inscriptions pour les séjours d'été / Une permanence juridique gratuite / Le parc Jean Monnet / Le carnaval de juin se prépare
28 Vos commerces

Développement durable
29 Et si vous laissiez votre voiture au garage ?

Conseil municipal
30 Séance du 28 avril 2015

Travaux
31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ
32 Le comte de Sommariva

VOS TALENTS
33 Robert Ramont, porte-drapeau de l'UNC et fier de l'être

VIE PRATIQUE
34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE
38 Les tribunes politiques

AGENDA
39 Les rendez-vous en mai

EPINAY-SUR-SEINE

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur- Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • **Directeur de la publication** : Hervé Chevreau • **Rédactrice en chef** : Armelle Calippe • **Coordination et rédaction** : Clémentine Leyer • **Rédaction** : Joëlle Athouel, Marie Defontaine, Sébastien Demaret, Éric Dumoulin, Julia Houillon • **Correction** : Alexis Gau • **Photo (DR)** : Thinkstock, Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Hélène Pambrun, Florie Berger, Alberto Crespo, Loren Leport, EFS Île-de-France • **Réalisation et mise en page** : Luciole • **Impression** : RAS • **Tirage** : 23300 exemplaires • **Distribution** : ISA Plus • **Dépôt légal** à parution • **Imprimé** avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.

Éditorial

> *« Notre jeunesse marque notre ville de son empreinte par son dynamisme. »*

Notre jeunesse marque chaque jour davantage notre ville de son empreinte par sa présence et son dynamisme. Loin de la stigmatiser, je demeure convaincu que **plus nous lui donnons les moyens de s'épanouir et de réussir dans le respect des valeurs de notre République, mieux nous préparons la société de demain.**

Notre Municipalité s'engage donc en sa faveur depuis de très nombreuses années. Elle mène une politique conséquente dans les champs culturels, éducatifs, sociaux, sportifs et de loisirs afin de l'accompagner au mieux dans ses différents temps de vie. Mise à disposition de salles de révisions pour les examens, conférences sur la citoyenneté, projets autour de la COP21, Jeunesse en Seine, festival hip-hop mouvement… **les nombreuses initiatives qui émailleront le mois de mai témoignent une fois encore de la richesse et de la diversité de notre politique.**

Autre dossier majeur de ce début de printemps : **l'ouverture du restaurant flottant L'Avant Seine.** Un événement qui participe – à n'en pas douter – de la reconquête du fleuve, mais aussi du bien-vivre sur notre territoire.

Construit à l'initiative de la Ville par un cabinet d'architecture navale de renom, il sera désormais amarré à demeure sur les berges de Seine. Il proposera une carte de qualité à base de produits du terroir, renouvelée au fil des saisons. **De quoi renforcer, valoriser et diversifier l'offre gastronomique d'Épinay-sur-Seine !** Ce sera en outre un lieu festif, riche de nombreuses animations musicales.

Il convient enfin de noter – et cela a toute son importance – que sa gestion a été confiée à un couple de restaurateurs déjà propriétaires du Bistrot de Paris, Laure et Philippe Jacquin, suite à un appel à candidatures. Je leur souhaite ici bon vent. Alors, n'hésitez plus ! Franchissez leur ponton le temps d'un déjeuner, d'un dîner ou d'un verre au bord de l'eau.

Très cordialement

Hervé Chevreau
Votre Maire et Conseiller départemental

Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr
villeepinaysurseine MairieEpinay

25 MARS

753 coureurs au cross de l'EMS

753 enfants ont couru sur le stade du Parc Municipal des Sports à l'occasion du cross de l'École Municipale du Sport (EMS), organisé chaque année. Pas peu fier d'avoir remporté la course des CE2 sur 800 mètres, Djibril Mavounai Kouka était sur la 1re marche du podium, entouré de Joey Venant (2e), Idir Inouri (3e) et Mouad Khadiri (4e). Ces quatre champions, mais aussi tous les participants, ont été félicités par le directeur de l'EMS Marc Le Ny et les élus présents : le maire Hervé Chevreau, son adjointe aux Sports Samia Azzouz et le conseiller municipal délégué à l'Enseignement Armand Grauer.

29 MARS

L'ASMOR chante

Le traditionnel concert de carême de l'association ASMOR a réuni un large public de fidèles en l'église Saint-Médard. Les psaumes et les motets au programme de ce concert ont ravi les amateurs de musique classique.

1er AVRIL

Un job pour cet été, ça, c'est fait !

Grâce à l'opération Jobs d'été et aux Quartiers de l'alternance, organisés conjointement par la Ville la Communauté d'agglomération Plaine Commune, 350 jeunes Spinassiens ont pu rencontrer, place René Clair, une dizaine de recruteurs pour la saison estivale à venir et une douzaine de centres de formation pour la rentrée.

3 AVRIL

Street art industriel : le concours continue

En mars, ces jeunes Spinassiens ont participé au concours de street art industriel de la Communauté d'agglomération en présentant ces anciennes plaques de chauffage graffées. Deux d'entre elles sont sélectionnées pour le 2e round de ce concours qui se joue maintenant au niveau des neuf villes de Plaine Commune. Soutenez-les pour le vote final en allant voir toutes les créations exposées au centre commercial L'Ilo du 21 au 23 mai, ou en cliquant sur le site http://fabrikart.fr/.

Trabzon sait faire la fête

L'Espace Lumière était complet pour la grande soirée organisée par l'association des originaires de Trabzon et sa région. Nous vous annoncions une conférence, mais c'est bien une fête qui a réuni des centaines de personnes pour danser et chanter ! L'association remet ça samedi 23 mai avec un grand tournoi de football, le Culture turque sport Festival *(lire en page 17)*.

4 AVRIL

L'AGO sur scène

Au Pôle Musical d'Orgemont, on aime les mélanges créatifs et c'est tant mieux ! Le 4 avril, les musiciens et chanteurs du PMO, ceux de l'association Promess et les danseurs de l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO) étaient sur scène pour un ensemble chorégraphique et musical dignes de vrais pros ! Les danseuses de l'AGO, vous pourrez les revoir, seules sur scène, le 16 mai à l'Espace Lumière, puis de nouveau associées à d'autres formations le 27 juin, avec le « Blues Brothers Project ». Ça promet !

Il y avait combien d'œufs dans vos paniers ?

Cette année, la chasse aux œufs de Pâques a attiré près de 4000 personnes dans le parc de l'Hôtel de Ville. 1200 sachets de chocolats ont été distribués aux enfants. Les sourires, on ne les a pas comptés !

5 AVRIL

Une messe de Pâques chaleureuse

L'Amicale des Antillais a organisé sa traditionnelle messe de Pâques aux couleurs tropicales dans l'église Saint-Patrice d'Orgemont. Des tenues colorées et les chants puissants de la chorale, c'est tout le charme de cette manifestation conviviale.

+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Bal du lycée, 1re édition réussie

9 AVRIL

Deux cents jeunes Spinassiens en terminale au lycée Jacques Feyder s'étaient mis sur leur trente-et-un pour cette soirée spéciale, le bal de promo du lycée ! Ils avaient rendez-vous à l'Espace Lumière, où un spectacle de jeunes lycéens était présenté en 1re partie. Un DJ et un performeur ont ensuite animé la soirée. Qui a dansé avec qui… ça, on n'a pas l'info !

Les bonnes affaires avec A Chat Malin

10 AVRIL

À la veille des beaux jours, la bourse aux vêtements d'été de l'association A Chat Malin a attiré de nombreux Spinassiens en quête de bonnes affaires pour renouveler leur garde-robe et celle de leurs enfants.

Jeux cyclistes, tous en selle !

Le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) a organisé la 6e édition des Jeux cyclistes sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville. Des dizaines de jeunes de 5 à 12 ans se sont affrontés pour accéder à la finale régionale. Bravo à tous les participants.

11 AVRIL

La kermesse d'Ecoreso

L'association Ecoreso, qui vient en aide aux personnes handicapées en France et au Congo, a organisé une fête pour rassembler ses adhérents et financer ses activités. Les animations pour les enfants et la tombola de cette kermesse festive ont attiré de nombreux Spinassiens du Centre-ville et des autres quartiers de la commune.

11 AVRIL

Sur scène, c'est mon prof !

Pour changer des coulisses, les professeurs du Conservatoire de Musique ont donné, au PMO, un concert très british, un clin d'œil aux festivités pour les 50 ans du jumelage avec la ville anglaise de South Tyneside. Hervé Jean-Claude, Jean-Michel Roquefort, Clément Bizoirre, Alexandre Fauroux, Jenny Jurado, Sergio Gruz, Alejandro Biot, Robin Leblanc, Arnaud Laporte et même la directrice du Conservatoire, Delia Estrada, tous étaient sur scène et ont été applaudis… par leurs élèves !

Esprit cabaret

Cette année, les seniors spinassiens se sont évadés le temps d'un spectacle de cabaret, avec la bien nommée revue *Évasion*. Proposé par le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville, ce spectacle attire toujours autant de monde à l'Espace Lumière. Le maire Hervé Chevreau et son adjointe aux Seniors, Danielle Le Gloannec, étaient présents pour saluer les spectateurs et les artistes.

14 AVRIL

16 AVRIL

Don du sang : les Spinassiens toujours plus généreux

La Ville a adhéré en 2012 au label « commune donneur » pour soutenir l'association Pour le don de sang, créée en 1960. Sa présidente Nicole Decombe, membre depuis 40 ans, et six bénévoles organisent les collectes (4 par an) en lien avec l'Établissement Français du Sang (EFS) et mobilisent les donneurs tout au long de l'année. Pour l'aider, la Ville met à disposition ses moyens de communication pour mieux informer les habitants des collectes. Avant 2012, il n'y avait plus que 35 donneurs qui se déplaçaient. Depuis 2014, ils sont entre 80 et 110 à venir donner leur sang à chaque fois.

→ Lors de la remise du label, au Salon des Maires d'Île-de-France, en présence des élus spinassiens Patricia Bastide (au centre) et Mohammed Cherfaoui (à droite).

⊕ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

18 AVRIL

Journée festive pour l'AFM

Le 1er forum des associations marocaines, organisée par l'association d'Amitié Franco-Marocaine et son président Salah Bourdi – également adjoint au maire – a attiré de nombreux Spinassiens à l'Espace Lumière, curieux de découvrir ou de mieux connaître la culture du Maghreb. La fête a battu son plein avec un défilé de mode et le concert d'Abdelaziz Stati, un célèbre chanteur venu spécialement du Maroc !

19 AVRIL

Quand les artistes spinassiens s'exposent

La 2e quinzaine d'avril, c'était le Salon de printemps de l'Union des Artistes d'Épinay (UAE). Cette 57e édition s'est tenue dans la salle paroissiale de l'église Sainte-Cécile, avec, en invité d'honneur, Jean-Michel Guinebault. Des œuvres pop qui ont ravi l'œil du public !

→ Le vernissage a eu lieu samedi 25 avril, en présence du président de l'association Armand Marty, de Patrice Konieczny, adjoint au maire chargé de la Culture, de Bernadette Gautier, conseillère municipale déléguée, du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus.

AVRIL

Souvenirs de vacances

C'est sous un grand soleil que les vacances d'avril ont débuté. Tant mieux pour les enfants et les jeunes adolescents qui ont profité de nombreuses activités pendant ces deux semaines. Avec les centres socioculturels, des séjours étaient aussi organisés pour les enfants ou en famille. Certains sont partis au Pradet dans le sud de la France, à Biville-sur-Mer en Normandie, à Oberursel en Allemagne *(photo)* ou encore au Futuroscope de Poitiers !

→ Un groupe de Spinassiens est parti une semaine à Oberursel, en Allemagne, avec le centre socioculturel Félix Merlin.

22 AVRIL

Un jour particulier sur la Terre…

1 milliard de Terriens et nous, et nous, et nous ?
Et bien, nous aussi ! Cette année, la Ville d'Épinay-sur-Seine s'est en effet mobilisée pour le Jour de la Terre, comme un milliard de personnes à travers le monde.
45 arbres fruitiers ont été plantés ce jour-là, dans plusieurs quartiers, par des enfants des centres de loisirs et des habitants.
Un spectacle était aussi donné à la médiathèque Colette, *Les symphonies subaquatiques*. Le livre-CD est actuellement en vente, écoutez-le, c'est un régal !

26 AVRIL

Une journée pour se souvenir

Dans le square du 11 Novembre, les Spinassiens, les représentants d'associations patriotiques, les membres de la communauté juive et les élus, dont le maire Hervé Chevreau et son adjoint aux Anciens combattants Norbert Lison, étaient réunis pour la cérémonie en hommage aux victimes et héros de la déportation.
Des enfants de l'école privée Beth Israël étaient présents pour lire un texte, ainsi qu'Emmanuelle Allaire, petite-fille de déportés politiques et membre de l'association Mémoire vive.

Pendant quinze jours, en amont de cette commémoration, une exposition « Paroles d'étoiles, mémoire d'enfants cachés 1939-1945 » a été vue par de nombreuses classes d'Épinay-sur-Seine afin de les sensibiliser à cette sombre page de notre histoire.

⊕ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Restaurant flottant

L'Avant Seine est à quai, montez à bord !

C'est nouveau et près de chez vous ! La Ville a fait construire une péniche restaurant qui sera amarrée en bord de Seine toute l'année. Un bateau qui s'intègre parfaitement dans le cadre verdoyant des berges et du fleuve. Le restaurant ouvre en mai.
Vous pourrez y déjeuner et dîner tous les jours, et même « bruncher » le dimanche !
Vous pourrez également y organiser des événements familiaux.

L'Avant Seine

CE SOIR, ON DÎNE SUR LA SEINE !

Le restaurant flottant L'Avant Seine, un lieu unique qui allie restauration et animations culturelles dans un cadre d'exception, a jeté l'ancre. Les berges retrouvent ainsi une certaine animation. Un atout pour Épinay-sur-Seine !

L'Avant Seine, c'est la promesse d'une cuisine gastronomique élaborée et renouvelée au gré des saisons. C'est aussi un point de vue exceptionnel sur la Seine et ses berges grâce à sa terrasse aménagée. C'est enfin un véritable havre de paix : l'été, vous pourrez y déjeuner au soleil ou lézarder en prenant un café au bord de l'eau.

Une structure flottante innovante

La Ville souhaitait un restaurant qui s'intègre parfaitement à l'environnement des berges de Seine. C'est le cabinet Seine Design, spécialisé dans l'architecture navale, qui a conçu sur mesure ce restaurant flottant. Avec sa fontaine en escalier, ses volets inclinables, sa terrasse et la forte présence du bois, l'ambiance varie en fonction de la journée, de la météo et des saisons. Les berges ont également été aménagées pour l'accueillir.

Un lieu festif

Ouvert toute l'année, L'Avant Seine propose une restauration de type brasserie le midi et une carte plus élaborée le soir. Il compte 90 couverts à l'intérieur, dont un petit salon d'une vingtaine de places qui peut être privatisé. L'été, des terrasses offriront une cinquantaine de couverts supplémentaires sur le pont et une centaine sur les berges.

Une équipe de Spinassiens

Propriétaire du restaurant flottant, la Ville d'Épinay-sur-Seine a choisi des gestionnaires expérimentés auxquels elle loue l'infrastructure. Ce sont Laure et Philippe Jacquin, déjà propriétaires du Bistrot de Paris rue de Paris en Centre-ville, qui ont été retenus suite à un appel à candidatures. Un vrai défi pour ces Spinassiens qui gèrent 50 couverts dans leur restaurant actuel. Pour les accompagner, ils ont recruté une équipe de 20 personnes qui sera étoffée en pleine saison.

3 QUESTIONS À LAURE ET PHILIPPE JACQUIN

Vous avez déjà un restaurant en Centre-ville, maintenant celui-ci. C'est un sacré défi ?

Oui, c'est un challenge et nous n'y serions pas allés sans l'expérience acquise avec le Bistrot de Paris. Et si ça n'avait pas été à Épinay-sur-Seine ! Un tel restaurant ici dans notre ville, nous avons eu envie de participer à ce projet. Nous montons en gamme, mais nous voulons continuer à faire plaisir aux gens, qu'ils soient contents de pouvoir sortir dans un cadre agréable, sans quitter Épinay-sur-Seine.

Quel type de cuisine préparez-vous ?

Nous proposons des produits frais et de qualité, c'est notre priorité. Pour la viande, le poisson, le fromage, le vin, nous travaillons avec des fournisseurs que nous connaissons. Ce ne sont que des produits de terroir certifiés. Bien sûr, la carte changera avec les saisons.

Prévoyez-vous déjà des animations ?

Nous organiserons certainement des concerts, surtout l'hiver pour attirer des clients. En été, il y aura aussi parfois des soirées musicales.

+ d'infos sur www.l-avantseine.fr

L'Avant Seine

VISITE GUIDÉE

AU MENU !

- 17, 24 ou 35 € le midi du lundi au vendredi
- À la carte le soir
- Brunch le dimanche midi : formule à 35 €
- Cocktails
- Menu enfants

En terrasse sur les berges, des formules express (salades, croques…) sont aussi proposées.

COMMENT **VENIR ?**

L'Avant Seine se situe au bas de la rue de l'Abreuvoir sur les berges de Seine (accessible aux personnes à mobilité réduite).

Si vous venez en transports en commun

Par le tramway T8 : il faut descendre à l'arrêt Rose Bertin - centre commercial L'Ilo et se diriger vers les berges.

Par le bus : le 361 vous dépose rue de Paris, les 37 et 254 vous déposent devant le centre commercial L'Ilo.

Si vous venez en voiture

Le midi, vous pourrez vous garer au sein du parking du centre commercial L'Ilo (stationnement gratuit pendant 2 h 30 sans obligation d'achat) ou dans le parking face au parc de l'Hôtel de Ville (stationnement payant).

Le soir, un service de voiturier sera proposé en haut de la rue de l'Abreuvoir (service payant).

Si vous venez en bateau !

Une petite marina permettra aux personnes naviguant sur la Seine **de venir s'amarrer pour déjeuner ou dîner.**

Pour réserver

Par téléphone au 01 48 27 76 08

Sur le site internet www.l-avantseine.fr

POUR ORGANISER UN REPAS D'AFFAIRES OU UNE FÊTE

- **Pour 20 personnes :** pour un repas d'affaires ou de fête, un espace de 20 places est privatisable sous la verrière toute l'année.
- **Pour le bateau complet :** de manière exceptionnelle, le restaurant peut également être réservé complètement pour accueillir jusqu'à 234 personnes en configuration « cocktail ».

OUVERT **7 JOURS SUR 7,** MIDI ET SOIR

Les horaires

- De 11 h à 22 h, en continu, **d'avril à septembre**
- De 11 h à 15 h et de 19 h à 22 h **d'octobre à mars**

LE MOT DU CHEF, OLIVIER MÉRY

« Vous trouverez sur notre carte du foie gras maison et sa glace à la figue, du magret de canard rôti et laqué au miel épicé, ou en dessert, de la panacotta et son coulis de fruits. »

Les 4 Heures d'Épinay

DEUX JOURS **D'EXPLOITS** ET DE **FÊTE**

Samedi 30 et dimanche 31 mai, ne manquez pas la 28e édition des 4 Heures motonautiques d'Épinay sur les berges de Seine. Pendant deux jours, courses et animations se succéderont sur l'eau. Spectacle garanti !

Cette année encore, les meilleurs pilotes mondiaux et nationaux se donnent rendez-vous à Épinay-sur-Seine, le dernier week-end de mai, pour la seconde manche du **Championnat du monde de vitesse F4** et la première manche du **Championnat de France d'endurance Classe 1.**

Les pilotes présents tenteront de succéder au champion letton Nikita Lijcs (F4) et au duo français Fabrice Boulier/Rudy Revert (endurance Classe 1), vainqueurs à Épinay en 2014. Les couleurs spinassiennes seront défendues dans les deux catégories par le bateau n° 93, piloté par David Figlarski et Stéphane Lemoine – champions de France vitesse et endurance en 2014 – de l'équipe Promoboran dirigée par Pierre Charron, fondateur et organisateur des 4 Heures d'Épinay.

Entre deux courses, le public pourra admirer de belles prouesses techniques sur l'eau. Au programme : **des shows de jet-ski acrobatique et de flyboard,** en présence notamment du double champion du monde de freestyle Romain Stampers, et, nouveau cette année, la démonstration de hoverboard, une sorte de skateboard volant du futur.

Tout au long du week-end, les associations spinassiennes animeront également les berges de Seine avec de nombreux stands et une scène musicale.

Le programme en un coup d'œil

- Début des courses samedi et dimanche à 10h30
- Shows de jet-ski, flyboard et hoverboard samedi à 12h30 et 14h50, dimanche à 12h30 et 15h30
- Remise des coupes samedi et dimanche aux alentours de 17h30 devant L'Avant Seine

→ *Plus d'infos sur www.4heures-epinay.com*

Partagez vos photos avec **#4Hepinay**

Abolition de l'esclavage

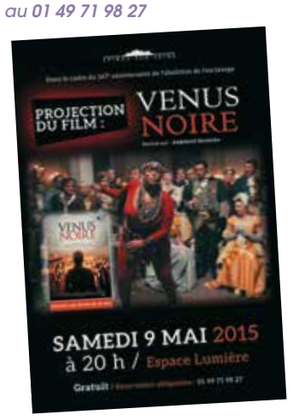
NOIR OU BLANC, **TOUS ÉGAUX**

Les 9 et 10 mai, nous célébrons les 167 ans de l'abolition, de l'esclavage. Au programme, la projection du film *Vénus noire*, une exposition et la cérémonie commémorative.

Les années passent, les pages de l'Histoire se tournent, mais chaque année, la Ville tient à rappeler officiellement l'abolition de l'esclavage.

Samedi 9 mai, à 20h à l'Espace Lumière : projection de *Vénus noire*. Ce film émouvant d'Abdellatif Kechiche – sorti en 2010 – montre le triste visage de l'esclavage et de ses dérives.

→ *Gratuit – **Interdit aux moins de 16 ans** (certaines scènes peuvent heurter la sensibilité des plus jeunes) – Réservations obligatoires au **01 49 71 98 27***



Certains à l'époque se révoltaient déjà. Ainsi, Olympe de Gouges, dans *Réflexions sur les hommes nègres,* écrivait en 1783 : *« Un commerce d'hommes ! Grand Dieu ! Et la nature ne frémit pas ? S'ils sont des animaux, ne le sommes-nous pas comme eux ? »*. Cette femme de lettres audacieuse fait partie de « Dix femmes puissantes », une exposition de portraits de femmes en lutte contre l'esclavage colonial à découvrir **du lundi 11 au mardi 19 mai,** dans l'ancienne bibliothèque Mendès France.

→ *Exposition visible du lundi au vendredi de 15h à 18h30, sur rendez-vous le matin (fermé le jeudi de l'Ascension) – Ancienne bibliothèque Mendès France (esplanade de l'Hôtel de Ville) – Informations au **01 49 71 79 97***

Dimanche 10 mai, à 10h30 : la cérémonie officielle pour la Journée nationale des mémoires de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions se tiendra dans le square Victor Schœlcher. Elle est ouverte à tous.

8 MAI : LES CHARS DÉBARQUENT À ÉPINAY !

Ce 8 mai 2015, nous commémorons les 70 ans de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Pour fêter cet anniversaire dignement – en plus de la cérémonie solennelle – deux chars d'assaut de la 2e DB (division blindée), qui ont libéré Épinay-sur-Seine il y a 71 ans, seront exposés toute la journée sur la place René Clair, à côté de la médiathèque Colette.

Une exposition retracera également la Libération de la ville en 1944. Et l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay apportera une note festive en jouant des airs de l'époque.

À noter également, la venue de vétérans de South Tyneside, notre ville jumelle en Grande-Bretagne. Un jumelage dont on fête cette année les 50 ans et qui sera l'occasion de plusieurs festivités et clins d'œil en 2015.

Venez nombreux fêter la Libération !

→ ***La cérémonie** se déroulera à 10h dans le square du 11 Novembre – Ouverte à tous*

Associations

UNE EXPOSITION **AVEC AQUARELLE, ARTS ET PASSIONS**

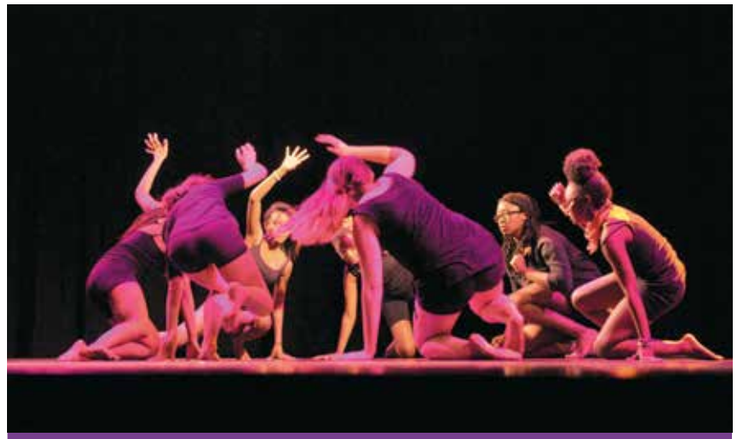
Du mardi 19 au samedi 30 mai, le centre socioculturel des Écondeaux accueille l'exposition « Avant-première » de l'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP). Les artistes, qui ont laissé libre cours à leur imagination, présenteront des dessins, des peintures, des aquarelles, ainsi que quelques travaux des enfants.

→ *Centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) – Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 19h **Entrée libre – Tél.** 06 60 28 37 80*

UNE JOURNÉE DE DINGUE AVEC **AMBIANCE**

Jeudi 28 mai, au Pôle Musical d'Orgemont, le tout nouveau spectacle de l'association Ambiance va vous faire passer *Une journée de dingue !* Comme à son habitude, Daniel Defilipi a écrit et mis en scène cette comédie musicale pour l'association. Cette fois encore le club des Tamalou, en pleine effervescence, va se trouver bien perturbé par une succession d'événements et de quiproquos. La pièce est truculente, le public se régalera comme à chaque fois !

→ ***2 horaires** : à 14h30 avec la chorale Arc-en-ciel en 1re partie et à 20h30 pour la représentation seulement **Tarif** : 5 € – **Tél.** 01 48 27 65 74*



L'AGO FAIT SON SHOW

Samedi 16 mai, à 20h30, l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO) monte sur la scène de l'Espace Lumière. Vous pourrez découvrir un véritable florilège de musiques et de danses d'hier et d'aujourd'hui. Les chorégraphies sur les Blues Brothers, les Spice Girls ou Bruno Mars, des artistes qui ont marqué leur génération, vont se succéder pour le plaisir du public.

→ ***Tarifs** : 5 € en prévente ou 6 € sur place Réservation au **07 60 11 45 18***

UN MOIS DE MAI **FOOTBALLISTIQUE !**

Trois tournois de foot pour trois générations se dérouleront à Épinay-sur-Seine ce mois-ci.

- **Jeudi 14 mai,** de 10h à 16h, au Parc Municipal des Sports, l'Académie de Football d'Épinay (AFE) organise un tournoi pour les petits âgés de 5 et 6 ans. Une douzaine d'équipes de la région parisienne et deux équipes du Pas-de-Calais vont s'affronter sur les terrains spinassiens.

→ *Renseignements au **06 87 08 23 82***

- **Mercredi 20 mai,** de 13h30 à 17h, au Parc Municipal des Sports, l'École Municipale du Sport (EMS) programme le 12e tournoi Francky Simioneck pour les jeunes de 9 à 11 ans (la 11e édition, l'an dernier, avait dû être annulée à cause de la pluie). Comme chaque année, les équipes viennent des communes limitrophes (Enghien-les-Bains, L'Île-Saint-Denis…) et des centres de loisirs de la Ville.

→ *Renseignements au **01 42 35 06 42***

- **Samedi 23 mai,** de 8h à 20h, l'association culturelle des originaires de Trabzon organise le « Culture turque sport Festival », le tournoi de football du consulat général de Turquie, au Parc Municipal des Sports. 32 équipes venues de toute la France, dont certains d'Outre-mer, s'affronteront.

→ *Renseignements au **07 61 58 61 61***

Culture

LE PARI(S) D'ÉPINAY

Jeudi 21 mai, à 18h, aura lieu un concert impromptu dans un lieu inhabituel, c'est le concept du Pari(s) d'Épinay… Cette fois-ci, c'est un quatuor à cordes qui se posera près du butineur urbain sur la place d'Oberursel, à Orgemont. À découvrir !

→ *Entrée libre*
*Renseignements au **01 49 71 99 07***

COUP DE PROJECTEUR SUR **LES ÉLÈVES MUSICIENS**

Dimanche 31 mai, à 15h30, le Conservatoire de Musique donne son traditionnel concert de fin d'année. Vous apprécierez le spectacle des classes de l'ensemble polyphonique. Pour le final, plusieurs conservatoires de Plaine Commune se regroupent et forment un nouvel orchestre : le Plaine Commune junior symphonie orchestra. Parents, pensez à noter la date pour ne pas manquer de voir et d'entendre vos enfants à l'Espace Lumière !

→ *Gratuit sur réservation au **01 48 26 89 52***

FESTIVAL MÉTIS : DES CHANTS INUITS VENUS DE LOIN !

Mardi 26 mai, à 20h30, venez découvrir la chanteuse Tanya Tagaq au Pôle Musical d'Orgemont, avec le festival Métis. Comme son nom l'indique, ce festival apprécie le mélange des genres, et là encore le métissage est au rendez-vous. Originaire de ces lointaines contrées, Tanya Tagaq explore le chant traditionnel inuit. Elle le métamorphose, lui apporte modernité et intensité. Son chant guttural spectaculaire s'accompagne d'un batteur percussionniste et d'un violoniste.

→ ***Tarifs :** 10 et 5 € – Réservations au **01 48 13 06 07***

LES APPARTEMENTS FANTÔMES DE LA TOUR 8L

« *Chaque appartement a laissé une trace de vie* », explique Louiza Malki, la photographe qui a immortalisé l'intérieur de la tour 8L avant sa démolition. Aucune mise en scène sur les clichés qu'elle présente **du samedi 30 mai au samedi 27 juin,** dans le cadre de son exposition « Épinay sur scène », à la médiathèque Colette. On y découvre les lieux tels qu'ils ont été laissés par les habitants, non pas vides mais encore emplis d'une mémoire humaine incarnée par les objets qui n'ont pas été emportés.

Un été créatif

Avec son programme « Été créatif, nos usagers ont du talent », la médiathèque Colette propose ainsi de juin à septembre des coups de projecteur sur des artistes spinassiens ainsi que des ateliers créatifs. Louiza Malki ouvre le bal avec son exposition dont le vernissage est samedi 30 mai à 16h. Le Trio Diala, de Baben Sissoko, interviendra à ce moment pour un concert de kora, basse et contrebasse. Des artistes à découvrir !

→ *Médiathèque Colette*
*(49, rue de Paris) – **Entrée libre***

Spectacles

Saison culturelle

LE TALENT N'ATTEND PAS LE NOMBRE DES ANNÉES

Musique, danse et théâtre sont au programme des rafraîchissantes Jeunes Pousses de mai, édition #4. Ce festival, dédié à la nouvelle génération d'artistes, vous offre trois rendez-vous à ne pas manquer !

Un concert avec Gael Faure (Duel en 1re partie)

« Tu me suivras », l'artiste qui fait délicieusement sonner ces paroles, c'est **Gael Faure.** Pour faire un jeu de mot facile, il est fort ce jeune homme ! Avec sa voix puissante et ses mélodies entêtantes, ses rythmes folk et son charme malicieux, vous tomberez en amour et en musique en écoutant les chansons de son concert *De silences en bascules*.

En première partie, le duo de la jeune scène française, **Duel**, est la rencontre parfaite entre le bon tempo et les mots justes. Leur musique pop est prête à se lover dans les oreilles du public. Soyez prêt vous aussi le 22 mai !

→ ***Vendredi 22 mai** à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont –*
*Durée : 2h – **Tarifs :** 10 et 5 € / gratuit pour les abonnés de la saison culturelle*

Du théâtre avec *Ni Dieu ni Diable…*

Cette pièce de théâtre, lauréate du prix Théâtre 13/jeunes metteurs en scène 2014, soulève des questions qui résonnent curieusement. L'esprit rock et rebelle, la véritable transgression à l'ère du virtuel, des sites de rencontres extraconjugales et des divorcés multirécidivistes, n'est-ce pas être amoureux ? De même que les hippies prônaient l'amour libre, Régis, Anne-Marie et Michel ont un projet de contre-culture révolutionnaire : l'amour chaste et mystique pour l'éternité. Et vous, qu'en dites-vous ?

… et de la danse avec *FEU*

Après le théâtre, place à la danse de Juha Marsalo et Caroline Savi, les interprètes et chorégraphes de la compagnie LaFlux. La dramaturgie de leur pièce se compose de deux séquences : *Warmth*, un solo sur une musique live jouée par deux guitaristes, et *Désir*, un duo dansé sur la musique de La Monte Young et *Desire* du groupe U2.

→ ***Dimanche 24 mai** à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse*
Durée : 2h pour Ni Dieu ni Diable *et 25 min pour* FEU *(avec un entracte)*
***Tarifs :** 10 et 5 € / gratuit pour les abonnés de la saison culturelle*

→ *Billetterie au **01 48 26 45 00** ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne)*

/// Gael Faure, un artiste à découvrir au PMO !

/// Duel, un jeune duo pop.

/// *Ni Dieu ni Diable*, parlons d'amour.

/// *FEU*, les jeunes pousses qui dansent.

C'est gratuit !

GARDERIE ÉPHÉMÈRE

Pendant les spectacles signalés par ce picto, la Garderie éphémère Soli'mômes accueille vos enfants de l'âge de la marche jusqu'à 6 ans. Ils sont pris en charge par des professionnels dans un environnement ludique et sécurisé. Gratuit sur inscription, dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum).

→ *Plus d'infos sur **www.epinay-sur-seine.fr** ou au **01 48 26 45 00***

Brocantes

VOS RENDEZ-VOUS « BONNES AFFAIRES »

Les vide-greniers sont toujours l'occasion de faire de bonnes trouvailles. Ouvrez l'œil !

Jeudi 14, samedi 16 et dimanche 17 mai, toute la journée, grand marché aux puces de l'association ODER 95 à Montmorency dans le Val-d'Oise. Le dimanche précédent, le 10 mai, les bénévoles de l'association récupéreront gratuitement vos dons sur simple appel de votre part (*tél.* 01 39 64 39 87 ou 01 39 64 52 46).

L'ODER est une « brocante caritative » qui se tient chaque année à l'Ascension depuis plus de 50 ans. 100 % des bénéfices sont reversés à des associations caritatives qui aident les personnes âgées, handicapées et les familles en difficulté.

→ *Plus d'infos sur **www.oder95.com***

Dimanche 17 mai, toute la journée, la FCPE de l'école Jean Jaurès vous donne rendez-vous pour sa brocante rue de la Justice. Vous pouvez encore réserver un emplacement lundi 11 mai, de 10h à 18h à la Bourse du travail, rue Gilbert Bonnemaison.

→ *Plus d'infos au **06 69 15 30 70***

Samedi 30 mai, de 8h30 à 13h, la Ville vous propose une brocante aux jouets, en partenariat avec la Maison du Commerce et de l'Artisanat, au marché de la Briche. Et là, ce sont les enfants qui tiennent les stands !

→ *Vous avez **jusqu'au 22 mai pour vous inscrire** au 01 49 71 99 25 ou sur le site **www.epinay-sur-seine.fr***

Dimanche 14 juin, l'association Kakama accroche-toi organise un vide-grenier dans le quartier des Écondeaux. Pour réserver un emplacement, inscriptions sur rendez-vous en semaine de 18h45 à 19h et le samedi de 14h à 16h, au centre socioculturel des Écondeaux (tarif : 20 € les 2 mètres).

→ *Pus d'infos au **06 81 70 61 31***

/// Les usines des confitures Bannier, visibles depuis les berges, font partie du patrimoine de la ville.

DES RALLYES POUR **DÉCOUVRIR LE PATRIMOINE**

La Ville, en partenariat avec Plaine Commune, propose aux Spinassiens de découvrir leur ville de façon originale : vous choisissez votre parcours dans le quartier de votre choix, **vous téléchargez le livret sur le site www.epinay-sur-seine.fr*** et vous voilà partis pour une balade à votre rythme, à pied ou à vélo, seul, en famille ou en groupe ! À certains endroits, pour obtenir des explications sur le patrimoine devant lequel vous passez, des petites vidéos de 2 min sont également visibles sur le site de la Ville.

Par ailleurs, en répondant aux questions à la fin du livret, vous pourrez peut-être gagner des places pour les spectacles de la saison culturelle !

Afin d'initier les Spinassiens, la Ville lance trois balades guidées pour faire découvrir le concept du rallye :

- **à Orgemont** jeudi 21 mai à 19h (rendez-vous devant le butineur place d'Oberursel)
- **dans le Centre-ville** jeudi 11 juin à 19h (rendez-vous devant l'Hôtel de Ville)
- **à Blumenthal** jeudi 25 juin à 19h (rendez-vous devant le square Charline Blandin)

* Disponible courant mai

→ ***Gratuit – Inscriptions au 01 49 71 99 07***

Animations commerciales

L'ILO FAIT **SON CINÉMA**

En mai, le centre commercial du Centre-ville vous propose des animations autour du cinéma.

Du mercredi 20 au samedi 23 mai, en plein Festival de Cannes, le centre commercial L'Ilo fait son cinéma ! Plusieurs stands vous expliquent les coulisses du 7e art avec de nombreux partenariats (Cité du Cinéma, Cinéma Méga CGR Épinay…). À la clé, des animations, des cadeaux, des stages… et des offres promotionnelles exceptionnelles. Plutôt sympa le scénario !

→ ***Centre commercial L'Ilo** (rue de Paris) Plus d'infos sur **http://epinay.centrecommercial-auchan.fr***

LES KERMESSES DANS VOS ÉCOLES

Kermesses, spectacles, expositions, les enfants invitent leurs parents à l'école en mai et juin !

Dans les écoles maternelles

Anatole France : fête de printemps et carnaval mardi 2 juin de 8h30 à 11h30

Dumas : kermesse vendredi 29 mai à partir de 16h

Gros Buisson : kermesse samedi 27 juin de 8h30 à 11h30

La Venelle : exposition jeudi 28 et vendredi 29 mai de 15h45 à 16h45

Marlène Jobert : exposition sur les grands peintres samedi 6 juin de 9h à 12h

Pasteur : loto vendredi 5 juin à partir de 16h

Romain Rolland : exposition vendredi 22 mai de 16h à 19h30 et fête samedi 27 juin de 9h30 à 12h30

Renoir : fête vendredi 26 juin de 17h à 19h30

Victor Hugo : kermesse vendredi 29 mai de 16h à 19h

Dans les écoles élémentaires

Dumas : kermesse samedi 6 juin de 10h à 16h

Écondeaux : kermesse samedi 30 mai de 8h30 à 11h30

Georges Martin : spectacle samedi 20 juin de 8h30 à 11h30

Pasteur 1 : spectacle samedi 30 mai de 8h à 12h

Pasteur 2 : loto vendredi 5 juin à partir de 16h et chorale vendredi 26 juin à 15h45

Rousseau 1 : spectacle samedi 27 juin de 8h30 à 11h30

Victor Hugo 1 et 2 : fête samedi 20 juin à partir de 9h

EN DIRECT **DU ROYAL OPERA DE LONDRES !**

Mardi 5 mai, à 20h15, soyez parmi les spectateurs du magnifique ballet *La Fille mal gardée* du Royal Opera House de Londres… diffusé en direct au Méga CGR d'Épinay-sur-Seine ! Ce ballet de Frederick Ashton mêle folklore et music-hall, humour et légèreté. Il est considéré comme le premier ballet moderne.

Comme d'autres cinémas en France, le cinéma spinassien s'est associé au Royal Opera de Londres pour des diffusions en live de ces ballets. À venir le 10 juin, *La Bohême* de Puccini, et le 5 juillet, *Guillaume Tell* de Rossini.

→ ***Méga CGR** (5, avenue Joffre) **Tarifs :** 19 et 15 € **Durée :** 2h15 avec un entracte*

BONNE FÊTE **AUX MAMANS**

Samedi 30 mai, de 8h30 à 12h30, veille de la Fête des mères, les mamans seront à l'honneur.

Une rose leur sera offerte par les commerçants du marché de la Briche, ainsi que dans les centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque.

Samedi 30 mai, c'est aussi le dernier jour pour penser au petit cadeau que vous pourrez faire à votre chère maman le lendemain !

→ ***Marché de la Briche** (avenue de la République) – **Centres commerciaux des Presles** (avenue de la Marne) et de **l'Obélisque** (rue Félix Merlin)*

Nos aînés

Plan canicule

PENSEZ À VOUS **INSCRIRE**

Dès le mois de juin, la Ville met en place le dispositif Plan canicule, en cas de forte chaleur au cours de l'été.

Il est important de s'inscrire auprès du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) qui met à jour, chaque année, un registre nominatif des personnes âgées isolées, fragilisées ou dépendantes. **Pour s'inscrire, il suffit de renvoyer le coupon ci-dessous ou de s'inscrire sur le site www.epinay-en-seine.fr (profil senior).**

→ *Renseignements auprès du CCAS (7, rue Mulot) ou au **01 49 71 98 54***

PLAN CANICULE - INSCRIPTION AU REGISTRE DE LA VILLE

Merci de renvoyer ce coupon au Centre Communal d'Action Sociale - Pôle population âgée - 7, rue Mulot - 93800 Épinay-sur-Seine

M. ☐ Mme ☐

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

.....

.....

Interphone : oui ☐ non ☐ Digicode : oui ☐ non ☐ Bâtiment.....

Code postal..... Ville.....

Tél. (obligatoire)..... Date de naissance.....

Je vis seul(e) : oui ☐ non ☐

Je bénéficie d'une aide à domicile : oui ☐ non ☐

Je bénéficie de la téléassistance : oui ☐ non ☐

Je serai présent(e) à mon domicile en juin, juillet et août, sauf du (préciser vos dates d'absence).....

.....

.....

.....

Personne à contacter en cas de problème (nom, adresse et n° de téléphone obligatoires).....

.....

.....

.....

Je m'inscris sur le registre du Plan canicule de la Ville d'Épinay-sur-Seine en vue de bénéficier du dispositif d'alerte et d'urgence mis en place en cas de forte chaleur.

Fait à Épinay-sur-Seine, le ..... Signature

Inscription possible sur **www.epinay-sur-seine.fr** ou en flashant ce QR code

INSCRIVEZ-VOUS AUX **SÉJOURS DE LA VILLE !**

Pleubian (Bretagne) **du 20 juin au 3 juillet, Le Pradet** (Côte d'Azur) **du 3 au 23 septembre,** si l'idée de partir en vacances vous tente, retenez bien ces dates pour vous inscrire.

- **Pour Pleubian :** mardi 5 mai au Club Senior
- **Pour Le Pradet :** mardi 2 juin au Club Senior

→ *Renseignements au **01 58 34 69 88***

LES ACTIVITÉS DU **CLUB SENIOR**

- **Lundi 4 mai :** jeux de société
- **Mardi 5 mai :** danse orientale
- **Mercredi 6 mai :** peinture sur verre
- **Jeudi 7 mai :** relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Lundi 11 mai :** jeux de société
- **Mardi 12 mai :** réunion d'informations pour le séjour à Agadir
- **Mercredi 13 mai :** balade sur l'île de la Cité à Paris
- **Vendredi 15 mai :**
  Matin : atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
  Après-midi : relaxation
- **Lundi 18 mai :** jeux de société
- **Mardi 19 mai :** danse country
- **Mercredi 20 mai :** chant
- **Jeudi 21 mai :** relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 22 mai :**
  Matin : informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
  Après-midi : test informatique et atelier dessin et pastels
- **Mardi 26 mai :** danse de salon
- **Mercredi 27 mai :** loisirs créatifs
- **Jeudi 28 mai :** relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 29 mai :**
  Matin : informatique et atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe)
  Après-midi : test informatique

→ *Club Senior – 15, avenue de la République*
Tél. 01 58 34 69 88
Adhésion gratuite

Et aussi…

CE MOIS-CI **AVEC LES CENTRES SOCIOCULTURELS**

Samedi 23 mai, de 14h à 18h : une fête est organisée par le centre socioculturel La Maison du Centre. Au programme : un vide-greniers tenu par les usagers, avec des articles à moins de 3 € (vêtements, jouets et livres uniquement), des animations à l'extérieur et une buvette.

→ *7, rue du Maréchal Maison – **Tél.** 01 48 26 10 21*

Samedi 30 mai, de 13h à 17h : un repas partagé suivi d'un concert sont organisés par le centre socioculturel Félix Merlin.

→ *67, rue Félix Merlin – **Tél.** 01 48 41 96 39*

RÉSEAUX SOCIAUX **PARENTS, ON EST TOUS CONCERNÉS !**

Jeudi 21 mai, à l'occasion de la Journée internationale de la famille, la Maison des Parents organise la Journée de la parentalité sur le thème, cette année, des réseaux sociaux. Au programme de ce rendez-vous qui se déroulera à la médiathèque Colette :

- **10h :** atelier « Connaître concrètement les réseaux sociaux » (nombre de places limité),
- **15h30 :** animations et discussions « Tous Ego : les réseaux sociaux, risques et mérites », avec un comédien de l'association Olympio,
- **17h :** échanges autour d'une collation,
- **17h30 :** conférence-débat avec l'association e-enfance « Les jeunes et internet, mieux comprendre pour mieux accompagner : les écrans, les réseaux sociaux, l'exposition des jeunes sur internet ».

→ *Médiathèque Colette (49, rue de Paris) – Sur inscription au **01 49 71 42 64***

LA FÊTE DES VOISINS, C'EST VENDREDI 29 MAI !

La Fête des voisins est le moment idéal pour se retrouver entre amis et s'intégrer un peu plus dans son quartier.

Du petit buffet à la fête de quartier, dans la cour de l'immeuble ou dans la rue, chacun devrait y trouver son compte. N'hésitez pas à organiser quelque chose !

→ *Pour préparer ce moment convivial, **renseignez-vous auprès du centre socioculturel de votre quartier :** des affiches, des invitations, des ballons et d'autres petits accessoires de fête seront mis à votre disposition – Renseignements au **01 49 71 79 81***

LES RENDEZ-VOUS DE **LA MAISON DES PARENTS**

- **Mardi 5 mai, à 9h15 :** « Parcours maternité », séance d'information en direction des futurs et jeunes parents sur l'accès aux droits et la prévention santé, animée par des intervenants de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) et la Caisse d'Allocations Familiales (CAF).
- **Mardis 5 et 19 mai, à 18h30 :** rencontre entre parents pour échanger librement sur la famille et reprendre des forces ! Groupe de parole animé par Mme Benazzi, psychologue.
- **Jeudi 7 mai, à 14h :** « Initiation aux massages pour bébés », séance animée par une instructrice de l'association À portée de mains.
- **Lundi 18 mai, à 16h30 :** « J'élève seul(e) mon enfant, quels sont les droits et devoirs de l'autre parent ? », rencontre animée par un juriste de l'Association des Juristes et Avocats Franco-Berbères (AJFB).

Attention !
Inscription obligatoire.
Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ ***Tél.** 01 49 71 42 64*

Jeunesse

Concert

FESTIVAL HIP-HOP MOUVEMENT, 2e ÉDITION

Samedi 23 mai, à 19h30, le Pôle Musical d'Orgemont présente l'acte 2 du Festival hip-hop mouvement. Au programme : du slam, du rap, de la danse et de nombreux jeunes talents spinassiens avec Le Bon Nob et Pandor, Red Cup, Hornet, RVNHD, Doosay, Romy N'Soul, G'Symons, Moustapha, Nisay et Green, C. Parker, ADA, Section d'Org, Thecinot, RDM, Les filles du RNB et Arbo.

Ce concert est organisé en partenariat avec l'association Fima-Mifa, les médiathèques Colette et Camus et la Fondation Jeunesse Feu vert. Des œuvres de « street art », réalisées par le groupe RVNHD, seront exposées dans le hall du PMO.

→ *Tarif : 3 € – Tél. 01 48 41 41 40*

Zoom sur la nationalité française

Mercredi 20 mai, de 15h à 17h, le Point d'Information Jeunesse (PIJ) organise un après-midi thématique sur la nationalité française. Des intervenants du Mouvement contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples (MRAP) viendront informer les jeunes Spinassiens sur les droits et les devoirs du citoyen français. Sur ce thème, une exposition sera présentée au PIJ du lundi 18 au vendredi 22 mai.

→ *Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) – **Tél.** 01 49 71 35 00*

AVEC LE PIJ

COP21 : les jeunes se mobilisent

En mai et juin, dans le cadre d'un projet autour de la COP21*, les jeunes Spinassiens vont travailler, dans chaque espace Jeunesse, sur le réchauffement climatique avec la visite d'expositions, des ateliers « scientifiques » (fabrication d'un aquarium, réalisation d'un documentaire, confection de panneaux lumineux, de quiz et de jeux des 7 familles), la projection d'un documentaire scientifique suivie d'un débat.

Ils réaliseront également une exposition qui sera visible cet automne.

*La 21e conférence des Nations unies sur les changements climatiques

PARTICIPEZ À UN ÉCHANGE AVEC DES JEUNES EUROPÉENS !

Du 23 au 28 août, la Ville accueillera 16 jeunes Européens (8 Allemands et 8 Anglais). Dans le cadre de cet échange, un appel à candidature est lancé afin de sélectionner 8 Spinassiens pour participer à ce séjour à Paris, avec un hébergement dans une auberge de jeunesse dans le 18e arrondissement de Paris (gratuit). Pour y participer, il faut être spinassien, âgé de 13 à 17 ans et disponible pour les ateliers de préparation en juin.

→ *Vous avez **jusqu'au 13 mai** pour déposer votre candidature dans votre espace Jeunesse. **Mercredi 20 mai,** les candidats sélectionnés passeront un entretien de motivation. **Résultats le 27 mai - Tél.** 01 49 71 98 36*

Inscription possible sur **www.epinay-sur-seine.fr** ou en flashant ce QR code

JEUNESSE EN SEINE

Samedi 30 mai, à l'occasion des 4 Heures motonautiques *(lire pages 14 et 15)*, la direction de la Jeunesse donne rendez-vous aux jeunes Spinassiens sur les berges de la Seine pour une journée festive.

Au programme :

- **Pour les 12/15 ans :** tout au long de l'après-midi, des animations diverses et variées seront proposées avec, entre autres, du baby-foot, du ping-pong, un atelier graff, un espace photomaton pour immortaliser la journée…
- **Pour les 16/25 ans :** à partir de 19h, soirée dansante avec DJ aux couleurs du Brésil (uniquement sur invitation).

→ *Renseignements au **01 49 71 89 03***

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

Mercredi 13 mai

Les espaces Jeunesse des Écondeaux et du Centre-ville proposent un après-midi « Défi fou ». Le principe : des équipes s'affronteront en sport, maths, pâtisserie… À vos marques !

→ ***Pour** les 12/17 ans – **Tarif :** 0,80 €*
***Rendez-vous** à 15h à l'espace Jeunesse des Écondeaux – Animation de 15h à 21h*

Samedi 23 mai

L'espace Jeunesse d'Orgemont organise une soirée Top chef indien comme à la télé ! Deux équipes devront préparer un repas indien que chaque équipe goûtera avant de voter. Qui sera le top chef ?

→ ***Pour** les 12/17 ans – **Tarif :** 2,40 €*
***Rendez-vous** à 19h à l'espace Jeunesse d'Orgemont – Soirée de 19h à 22h*

Samedi 23 mai

L'espace Jeunesse de La Source-Les Presles prépare un jeu d'action, dont vous serez le héros, au Laser quest de Cergy-Pontoise. Vous partirez en mission au milieu d'un labyrinthe de 900 m². Que le meilleur gagne !

→ ***Pour** les 12/17 ans – **Tarif :** 4,80 €*
***Rendez-vous** à 14h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles – Animation de 14h30 à 19h*

INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont
31, rue de Marseille
***Tél.* 01 48 41 50 07**
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux
Parc de la Chevrette
***Tél.* 01 49 71 02 19**
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville
5, rue Dumas
***Tél.* 01 48 21 41 02**
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles
7, rue François Couperin le Grand
***Tél.* 01 42 35 33 43**
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Actualités

Le Clos des Sansonnets

LES TRAVAUX ONT **DÉBUTÉ EN MARS**

Bâti dans les années 1970 dans le quartier des Presles, Le Clos des Sansonnets est la plus grande copropriété de Plaine Commune avec 536 logements. Depuis deux ans, cette résidence de cinq bâtiments bénéficie d'un Plan de sauvegarde afin d'améliorer la vie quotidienne des habitants. Les travaux ont débuté depuis quelques semaines.

Depuis le 18 mars 2013, Le Clos des Sansonnets bénéficie d'un Plan de sauvegarde (*lire encadré ci-dessous*). Engagé à l'initiative de la Ville d'Épinay-sur-Seine, de la Communauté d'agglomération Plaine Commune, de l'Anah* et du Conseil régional d'Île-de-France, ce dispositif a pour objectif d'améliorer les conditions de vie des résidants de la copropriété.

Plusieurs priorités ont été arrêtées : l'amélioration du cadre de vie, un meilleur fonctionnement de la copropriété et le suivi de la situation financière, l'accompagnement social des familles en difficulté, la réalisation de travaux dans les parties communes et les logements, et l'aménagement des espaces extérieurs.

Des gros chantiers en 2015

Déjà, en 2013, les ascenseurs avaient été remplacés et mis aux normes. Mais les gros travaux ont surtout débuté en mars dernier. D'un montant de près de 2 millions d'euros, ils permettront la réfection des toitures-terrasses avec isolation par l'extérieur, la mise aux normes de la sécurité incendie, la rénovation de l'électricité dans les parties communes et l'installation d'antennes collectives. Pendant ce chantier qui devrait durer dix mois, un registre est à la disposition des résidants, dans la loge principale, pour consigner leurs remarques.

À suivre en 2017-2018

Une deuxième phase de travaux interviendra en 2017. De loin la plus importante, elle prévoit le ravalement des façades avec une isolation thermique par l'extérieur, l'amélioration de la ventilation et le remplacement des fenêtres par du double-vitrage pour un gain énergétique prévisionnel de 46 %. Une deuxième étape qui est estimée à plus de 6 millions d'euros.

* Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat

→ *Plus d'infos sur le Plan de sauvegarde auprès du cabinet Urbanis au **01 48 22 49 12** ou par mail **closdessansonnets@urbanis.fr***

→ *Permanence tous les mardis de 15h à 18h30 dans le local du conseil syndical (1, allée Carpeaux - bâtiment A1)*

QU'EST-CE QU'UN **PLAN DE SAUVEGARDE ?**

Piloté par l'État, d'une durée de cinq ans, ce dispositif vise à restaurer le cadre de vie des habitants et à redresser la situation d'immeubles en copropriété (placés sous le régime de la loi du 10 juillet 1965) cumulant des difficultés importantes.

Au quotidien

PARC JEAN MONNET, APPEL À TÉMOIGNAGES

Dans le cadre d'une étude pour l'aménagement paysager du parc Jean Monnet, la Ville est à la recherche d'anciennes photos/cartes postales de ce parc situé en Centre-ville, afin de retrouver les différents états du parc et les ajouts de chaque période.

→ *Contactez Pierre Gallizia au **01 49 71 98 89** ou par **mail** : **pierre.gallizia@epinay-sur-seine.fr***

SÉJOURS D'ÉTÉ : **IL RESTE DES PLACES !**

À la campagne, à la mer ou en montagne, de **nombreux séjours pour les jeunes Spinassiens âgés de 4 à 17 ans** sont proposés par la Ville en juillet et en août. Attention, il faut impérativement fournir, le jour de l'inscription, 25 % du montant du séjour ainsi que l'ensemble des documents obligatoires.

→ *Service Enfance et loisirs – **Tél.** 01 49 71 99 30*

À savoir également, **la CAF propose des aides financières** aux familles dont le quotient familial est inférieur ou égal à 582 € : l'aide aux vacances familles (AVF) ou l'aide aux vacances enfants (AVE).

→ *Renseignez-vous au **0 810 25 93 10** (prix d'un appel local) ou sur **www.caf.fr***

LE CARNAVAL DU 20 JUIN SE PRÉPARE !

Participez cette année au carnaval le samedi 20 juin ! Le départ du défilé est prévu à 14h devant l'Hôtel de Ville, et le retour à 17 h 30.

Quatre prix sont prévus pour récompenser les plus beaux costumes dans 4 catégories : les 6/10 ans, les 11/15 ans, les 16/18 ans et les adultes. À gagner : des places pour le zoo de Vincennes, l'aquarium de Paris, Eurodisney, et même un week-end au Futuroscope ! À vos aiguilles…

→ *Sur inscription jusqu'au 17 juin au **01 49 71 98 27***

DES PERMANENCES JURIDIQUES **GRATUITES**

Au sein de l'université Paris 8 à Saint-Denis, des étudiants en droit tiennent une permanence juridique gratuite, appelée La Clinique juridique.

En lien avec des maîtres de conférences, tous avocats, **ils accueillent le public les lundis et mardis, de 15h à 19h, et les mercredis, jeudis et vendredis de 8h à 12h, sans rendez-vous**. Ils peuvent vous renseigner gratuitement, procéder à une étude de dossier ou à une analyse de la situation juridique.

→ *UFR de Droit de l'université Paris 8, bureau A218 (2, rue de la Liberté à Saint-Denis) – Métro ligne 13 Saint-Denis Université – **Tél.** 01 49 40 65 29 – **Mail** : lacliniquejuridique@gmail.com Plus d'infos sur le site **http://lacliniquejuridique.fr/***

Nouvelle adresse

Mayssa Couture

L'EXPÉRIENCE DE FIL EN AIGUILLE

Besoin d'un ourlet ? Envie de transformer un vêtement ? À la recherche d'une robe de soirée ?

Depuis juin 2014, Mayssa Couture s'est réinstallé dans des locaux neufs au 44 rue de Marseille, après l'incendie qui avait ravagé l'ancien local. Avec ses vingt-cinq ans de métier, Nadia Jabnoun, couturière expérimentée, vous propose des services de couture et retouche de qualité.

Elle vend également ses créations personnelles, ainsi que des vêtements classiques et orientaux, notamment de belles robes pour les soirées et fêtes familiales. N'hésitez pas à pousser la porte de sa boutique, il y a un sourire et de belles trouvailles à la clé !

→ ***Mayssa Couture** – 44, rue de Marseille – Du mardi au samedi de 10h à 19h – **Tél.** 01 48 41 27 33 – **Profil Facebook** : Mayssa Couture*

Reprise

OPTIQUE NOE UNE BELLE OFFRE EN VUE

Repreneur de la boutique Optique NOE depuis l'été dernier, Redouane Boukacem, opticien depuis trente-cinq ans, vous accueille avenue de la République. Il travaille avec Yannick Sandjo, opticien également.

Ils proposent depuis quelques mois une offre alléchante. Pour l'achat d'une monture allant du premier prix aux grandes marques, les verres sont offerts (hors progressifs).

Seules les options (traitement anti-reflets, verres teintés…) sont payantes. Et si vous trouvez moins cher ailleurs, vous avez droit à 10 % de remise supplémentaire. C'est peut-être le moment pour vous de changer de lunettes !

→ ***Optique NOE***
1, avenue de la République
*Du lundi au samedi de 10h à 19h – **Tél.** 01 58 34 60 02*

Nouveau

Pizzeria Omyrac'I

UNE PIZZA, PRESTO !

Propriétaire des boulangeries de la rue de Paris et de L'Ilo, Reeda Louerghemmi poursuit son implantation dans le Centre-ville. En avril, ce dynamique entrepreneur a ouvert, à côté du pressing, son restaurant-pizzeria Omyrac'I. Il y propose une offre de restauration rapide variée (pizzas, salades, plats de viande, pâtes…) à des prix abordables, sur place ou à emporter.

→ ***Pizzeria Omyrac'I** – 18, rue de Paris – À l'extérieur du centre commercial L'Ilo – Ouvert 7 jours/7 de 11h à 23h – **Tél.** 01 48 27 71 90*

Développement durable

Déplacements

ET SI VOUS LAISSIEZ VOTRE VOITURE AU GARAGE ?

2015, année de la COP21, la question des émissions de gaz à effet de serre est au cœur de l'actualité. Au vu des enjeux environnementaux, il est important de se questionner sur nos modes de déplacement. La voiture est-elle toujours le meilleur ? Pas si sûr !

Fatigue, stress, embouteillages… prendre sa voiture n'est pas toujours de tout repos, ni la garantie d'arriver à l'heure. Et côté environnement, le bilan est lourd. Les transports routiers contribuent de manière importante à la pollution de l'air et à l'aggravation de l'effet de serre : ils participent pour 26 %* à la consommation d'énergie finale et pour 3 %** aux émissions de CO_2, principal gaz à effet de serre responsable du changement climatique. Les voitures particulières, elles, participent pour plus de 56 %** à ces émissions.

De plus en plus de transports en commun

Dix lignes de bus, le RER C, le tramway T8, la ligne H du Transilien et bientôt le Tram Express Nord, Épinay-sur-Seine bénéficie d'une desserte importante en transports en commun. Pourquoi ne pas en profiter ?

En service depuis fin 2014, le tramway permet de se déplacer rapidement en évitant les embouteillages. Autre avantage des transports en commun : pas de perte de temps ! Vous pouvez mettre à profit vos temps de trajet pour lire, travailler ou même finir votre nuit.

Marcher, c'est bon pour la santé !

Pour vos trajets quotidiens, pensez aussi au vélo ou à la marche, qui sont bon pour la santé. Depuis 2012, de nombreux aménagements ont été réalisés pour faciliter les déplacements à vélo.

Sans compter les économies réalisées ! Saviez-vous qu'avec le budget de 4 pleins d'essence, vous pouvez acheter un vélo neuf ? Et que le Pass Navigo sera dès la rentrée 2015 au tarif unique de 70 € quelles que soient les zones ?

Alors pour vos déplacements domicile-travail, vos courses et vos loisirs, pensez différemment. Laissez votre voiture au garage et faites un geste pour la planète ! Et si vous ne pouvez pas faire autrement, pensez au covoiturage ou à l'électrique, surtout que des véhicules Autolib' seront mis en service à Épinay-sur-Seine fin 2015.

* en 2012, source ADEME, Les chiffres-clés climat-air-énergie
** en 2011, source CITEPA

/// Merci aux Spinassiens, modèles d'un jour, qui ont prêté leurs visages à cette campagne de sensibilisation !

COURS DE JARDINAGE GRATUITS

Prochain cours **samedi 23 mai** (jardiner en jardinières), de 10h à 12h, au 70 rue de Saint-Gratien.

→ *Inscriptions obligatoires auprès de la direction de l'Environnement au **01 49 71 98 81 / 99 89***

Conseil municipal

SÉANCE DU MARDI 28 AVRIL 2015

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.

- Adoption du procès-verbal du Conseil municipal du 19 mars 2015
- Approbation de l'adhésion d'une nouvelle collectivité au sein du Syndicat Intercommunal pour le Gaz et l'Électricité en Île-de-France (SIGEIF)
- Convention entre la Ville et la copropriété Quétigny 1 pour l'installation d'antennes relais
- Demande de subvention au titre du Fonds Interministériel de la Prévention de la Délinquance pour 2015
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association Arcana pour 2015
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine (OHES) pour 2015
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP) pour 2015
- Subvention de fonctionnement à l'association culturelle Jean Jaurès pour 2015
- Subvention de fonctionnement à l'association Les Amis de Notre-Dame-des-Missions pour 2015
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Association de Jumelages d'Épinay-sur-Seine (AJE) pour 2015
- Subvention exceptionnelle à l'école élémentaire Pasteur 2 pour un voyage scolaire à Oberursel en Allemagne
- Subvention à la Fédération Nationale des Anciens Combattants Algérie-Maroc-Tunisie (FNACA)
- Subvention à l'association Le Pommier
- Subvention à l'association Une Luciole dans la nuit pour 2015
- Subvention à la Société Philatélique d'Épinay-sur-Seine (SPE) pour 2015
- Attribution d'une subvention à l'association Couleurs d'Avenir en vue de la constitution des Conseils citoyens
- Approbation de la session 2015 de Bourse au permis de conduire B
- Approbation d'une convention avec l'association PIVOD 93
- Convention d'objectifs et de financement pour l'opération « Publics et territoires – axe 4 – accompagner les problématiques territoriales des équipements et services »
- Dénomination d'un nouvel espace vert rue Romain Rolland : le square Ali Zebboudj
- Acquisition d'un local commercial neuf à la société immobilière BNP Parisbas Immobilier au 23, avenue de Lattre-de-Tassigny
- Régularisation foncière avec France Habitation concernant deux parcelles du parvis du cimetière
- Compte rendu des décisions du maire en matière de droit de préemption urbain
- Compte rendu des décisions prises par le maire en application des articles L. 2122-22 et L. 2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales

Prochain Conseil municipal : **jeudi 21 mai, à 20 h 45, à l'Hôtel de Ville**

HOMMAGE À **RAOUL BÉTEILLE**

L'ancien conseiller municipal et député de notre circonscription est décédé samedi 18 avril à l'âge de 91 ans. Après une carrière de grand magistrat, il est élu député RPR de 1993 à 1997. Il devient à cette époque conseiller municipal d'opposition à Épinay-sur-Seine, de 1995 à 1997. Ses obsèques ont eu lieu dans l'Ariège, où il s'était retiré ces dernières années. Toutes nos condoléances à sa famille.

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

En plus du projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.

Parcs et parvis des écoles

Les plantations de massifs de fleurs ont lieu ce mois-ci. Dans une démarche environnementale, les jardiniers ont recours à des plantes vivaces qui se multiplient et repoussent d'une année sur l'autre. De plus, le paillage avec des copeaux de bois permet de limiter le désherbage et l'arrosage.

1 Enfouissement des réseaux aériens

Après le remplacement des canalisations d'eau, les travaux d'enfouissement des réseaux électriques (EDF, téléphonie, câble) démarrent, pour une durée de 6 mois environ, rues Gambetta, Gérard Lenoir, Berthe, Léguillon, Henri Poincaré, du Mont-Gerbault et Jules Michelet.

2 Avenue Léon Blum

Afin de réduire la vitesse des véhicules, notamment à proximité de la crèche *L'Oiseau Bleu*, Plaine Commune installe un ralentisseur. Le trottoir le long du Tram Express Nord sera rénové dans le même temps. Enfin, la réfection du chemin de Deuil est en cours.

3 FACILITER LA CIRCULATION DES VÉLOS

Dans le cadre d'une expérimentation, le double sens cyclable est autorisé chemin des Anciens Prés. Les vélos peuvent ainsi emprunter la voie à contresens. Par ailleurs, un fléchage indique l'itinéraire le plus court pour se rendre au lac d'Enghien depuis la rue du Commandant Louis Bouchet. Enfin, le tourne-à-droite au feu rouge pour les cyclistes est autorisé sur quatre carrefours : avenue Léon Blum/rue de La Bruyère, avenue Léon Blum/rue des Saules, rue du Commandant Louis Bouchet/rue Henri Dunant et rue du Commandant Louis Bouchet/rue de la Justice.

+ d'infos travaux **sur www.epinay-sur-seine.fr**

Des personnalités près de chez nous

SOMMARIVA, LE « BARBIER DE MILAN » DEVENU MÉCÈNE

Ce mois-ci, la série d'articles consacrés à des personnalités qui ont vécu dans notre commune se penche sur le destin singulier de Gian Battista Sommariva, un Italien aux multiples facettes, qui a habité le château d'Épinay au début du XIXe siècle.

Giovanni (dont le diminutif est Gian) Battista Sommariva voit le jour probablement en 1762 à Sant'Angelo Lodigiano, près de la ville italienne de Milan. Issu d'une famille de paysans, il aurait commencé sa carrière comme garçon barbier.

Il étudie tout de même le droit et devient avocat quand Napoléon Bonaparte envahit le nord de l'Italie en 1796. Partisan des Français, il intègre le Directoire de la République cisalpine, la nouvelle entité politique mise en place par Bonaparte, puis le gouvernement de cette « république sœur » de la France.

/// Le château d'Épinay au XIXe siècle, l'actuel Hôtel de Ville.

« Il sublime ladro »

Sa carrière politique ayant été stoppée en Italie, il se retire de la vie publique et s'installe à Paris, où il essaie de retrouver son prestige dans la haute société en se tournant vers les arts. Sa fortune – évaluée à 13 millions de francs de l'époque – amassée aux manettes de la République cisalpine lui permet de mener la vie fastueuse d'un collectionneur et mécène, mais aussi d'être affublé du surnom de *« Il sublime ladro »* : *« le sublime voleur »*, en italien.

/// Gravure de 1815 de Gian Battista Sommariva par J.M.N. Frémy, d'après un tableau du peintre Prud'hon.

En 1804, Sommariva achète la « folie de la Briche », autrement dit le château d'Épinay, qui est l'actuel Hôtel de Ville. Dans cette résidence, il accumule tableaux, sculptures, émaux, camées… Les visiteurs sont éblouis par ses collections, comme en témoigne F. Lenormand, l'auteur des *Lettres à Jennie sur Montmorency* : *« Non seulement M. de Sommariva a de magnifiques tableaux dans sa galerie à Paris, mais il en a aussi de forts beaux à son château d'Épinay. Le plafond de cet appartement est peint par les plus habiles maîtres d'Italie. Dans les différentes pièces au rez-de-chaussée, on admire plusieurs chefs-d'œuvre de peinture ; mais c'est dans l'élégant boudoir qui est à l'extrémité de ce salon que l'on contemple avec ravissement un buste de Canova, représentant une tête de femme (…) »*.

À Épinay, Sommariva mène de gros travaux sur ses terres : il fait assécher l'étang de Coquenard, au prétexte que ses émanations provoquent des fièvres, mais aussi pour spéculer, les terres cultivées étant plus rentables que la simple pêche dans un marais. Vers 1820, il plante dans son domaine des arbres d'essences rares, notamment des conifères et le majestueux cèdre du Liban qui jouxte toujours le Parc Municipal des Sports.

Grand séducteur, il aurait été le dernier amant de la comtesse d'Houdetot, une aristocrate spinassienne alors octogénaire… Sommariva décède en 1826 : le « barbier de Milan » aura consacré sa vie à soutenir les artistes.

Robert Ramont

IL PORTE HAUT LES COULEURS DE L'UNC

À 74 ans, Robert Ramont assume sa fonction de porte-drapeau au sein de l'Union Nationale des Combattants (UNC) avec toujours autant de plaisir. Un engagement pour *« faire honneur à nos anciens, ceux qui ont combattu pour la France »*, mais aussi pour *« ne pas oublier »*.

Le printemps est toujours une période chargée pour les associations d'anciens combattants : le 26 avril et la Journée du Souvenir, le 8 mai et la commémoration de la fin de la Seconde Guerre mondiale, le 18 juin et l'anniversaire de l'Appel du Général de Gaulle… Robert Ramont se prépare donc à quelques journées bien remplies. En tant que porte-drapeau de l'une des principales associations de la ville, l'Union Nationale des Combattants (UNC), il est présent à chaque fois.

« Cela fait seize ans que j'occupe cette fonction et ça me plaît toujours autant », sourit ce Spinassien, entré à l'UNC en 1994. *« J'ai adhéré en tant que Soldat de France, car j'avais fait mon service militaire, mais je n'ai participé à aucune guerre. »*

Sur le site de l'UNC, il est en effet précisé que l'association rassemble *« les hommes et les femmes qui ont porté l'uniforme pour la défense du pays pendant les conflits ou au titre du service national, de la JAPD/JDC* »*, pour « *apporter un témoignage et des réflexions afin de contribuer à la formation civique* ». Elle est bien sûr ouverte aux veuves de guerre et de combattant, ainsi qu'à tous ceux qui partagent le sens patriotique de l'UNC.

Aujourd'hui, l'UNC – 70 membres environ – a beaucoup évolué. Au-delà de la défense des intérêts de ses adhérents et de leurs ayants droit, c'est une association apolitique qui participe au « devoir de mémoire » de par la présence de ses adhérents aux cérémonies patriotiques, et en organisant aussi des rencontres et des voyages. *« Il y a des choses qu'il ne faut pas oublier, mais il y a de moins en moins de monde aux cérémonies, il faudrait réussir à attirer les jeunes pour leur expliquer »*, s'inquiète Robert Ramont. *« Mes enfants sont fiers de mon activité à l'UNC, mais je vois bien que mes petits-enfants, ça ne les intéresse pas. »*

Le 11 novembre dernier, Robert a reçu les insignes de porte-drapeau avec agrafe 10 ans pour son dévouement. Porter cet étendard bleu-blanc-rouge, siglé du blason de l'UNC, est une vraie fierté. Et ça n'est pas toujours évident. *« Quand il pleut, le drapeau est lourd et quand il vente, ce n'est pas facile ! »* Mais Robert Ramont n'est pas près de lâcher la hampe. *« Ce qui me plairait, c'est d'aller au ravivage de la flamme de l'Arc de Triomphe avec les enfants des écoles… »*

→ ***Union Nationale des Combattants***
Tél.** 01 49 98 71 96 / 06 63 22 66 51 (domicile du président, Jean-Louis Dibusz) – Plus d'infos sur le site **http://unc.epinay.free.fr

*Journée d'Appel de Préparation à la Défense, appelée aujourd'hui Journée Défense et Citoyenneté

> ***« Il y a des choses qu'il ne faut pas oublier. »***

Carnet

Actes et transcriptions de janvier à mars 2015.

NAISSANCES

→ En février

Le 10, Elie Allal, Amaya Sidibe Metoua • Le 11, Louane Guinde • Le 20, Yasmine Ait-Haj Slimane • Le 21, Laureline Mille, Rebecca Tafial • Le 22, Rose Menguy Juille, Lenin-Jahnavi Thurai • Le 23, Nora Bouhouch, Liam Traore • Le 24, Souleymane Benzeghouda, Ibrahim Camara, Elif Cumur, Maïmouna Hane, Fares Letrache, Sofia Morsli • Le 25, Lisanna Dias Avucan, Alae Hammada, Assia Sousa • Le 26, Amina Allouane, Aly Diarra, Ananiya John Pleidsar, Amna Kayani, Kylian Mehidi, Molithraj Prince Mohanraj • Le 27, Ermeline Aholo, Lilas Battung Attach, Gabriella Latouche • Le 28, Nourane Bahri, Eymen Cebeci, Ouiza Seddi

→ En mars

Le 1er, Aliyah Khattout • Le 2, Teddy Fortas, Exaucé Luyeye Vata Saviemba, Harmonie Rim • Le 3, Rayhana Erraoui • Le 5, Taha Jouda, Jennifer Nomo, Alecya Paul, Narjis Sitrini • Le 6, Sydney-Diorr Labourel, Sarah Mehdaoui, Eva Tran • Le 7, Ode-Chadli Paul, Akshara Vikneswaran • Le 8, Absoir Soilihi • Le 10, Hanna Talbi, Méral Teniche • Le 11, Salomé Ouon • Le 12, Hamza Diakho, Ashaël Sozinho-Matunga • Le 13, Emine Çolak, Joud Ghouma, Nabiwna Mendes • Le14, Ethân Chane-To, Yannis Galyam Nitiema • Le 15, Inès El Hammi, Maryam Oubenami • Le 16, Dioncounda Gandega, Lina Lemhour • Le 19, Liam Lesueur, Mamadou Traoré • Le 20, Zara-Noor Muhammad, Liam Viguier • Le 23, Ifanilihantsoa Remainty

MARIAGES

→ En mars

Le 7, Laila Samghouri et Tarek Hanafi • Le 14, Kenza Oubelaid et Hakim Aït-Gherbi / Sara Ghliwach et Jean-Jacques Echard • Le 21, Carmel Ayina Apke et Gérard Privat • Le 24, Amina et Naweed Javaid • Le 27, Judith Azoulay et Haïm Khalifa • Le 28, Sarah Fergoug et Frantz Guillaume / Rose Cuban et Mickaël Erileri

DÉCÈS

→ En janvier

Le 7, Jeanne Beuze, épouse Jox

→ En février

Le 5, Rémy Balanger • Le 10, Carmen Taverner, épouse Criels • Le 25, Lahoussine Agoumi • Le 26, Mohammed Boulal • Le 27, Louise Guiraut, épouse Mancinelli • Le 28, Eugénie Arteaga Cardizal, épouse Romero Jimenez

→ En mars

Le 1er, Eugène Baillou • Le 5, Jean Caurant / Ilan Ashkenazi • Le 7, Yahia Amsellem • Le 9, Simone Langlais, épouse Pannier / Jean Paul • Le 12, Jean Rouaix / Françoise Rieux, épouse Fasoli • Le 13, Paulette Chaumont • Le 14, Ramdan Ghemmour • Le 16, Pierre Nahan • Le 19, Gervasio Zubillaga Y Adechiguerra • Le 20, Yvette Ibghi, épouse Lévy / Louise Hamon, épouse Cornic • Le 22, Annick Derque, épouse Taieb / Lucien Règle • Le 29, Giovanni Berenato

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
  1-3, rue Quétigny
  Tél. *01 49 71 99 99*
  Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
  Place d'Oberursel
  Tél. *01 48 41 25 25 • Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30*
- **Communauté d'agglomération Plaine Commune**
  21, avenue Jules Rimet
  93200 Saint-Denis
  Allo Agglo : *0 800 074 904 (n° vert)*
- **Police municipale**
  1, rue Guynemer
  Tél. *01 49 71 99 00*
  Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
  Commissariat - 40, rue Quétigny
  Tél. *01 49 40 17 00*
- **La Poste**
  - Bureau du Centre-ville
    29, rue de Paris
  - Bureau d'Orgemont
    38, rue Félix Merlin
  - Bureau de la Briche
    177, avenue de la République
  Tél. *36 31*
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM)**
  26-28, rue Quétigny
  Tél. *36 46* (0,028 € la min depuis un poste fixe)
- **Urgences** 112 • **Pompiers** 18
- **Police** 17 • **SAMU** 15
- **SOS Médecins** 36 24

Numéro d'urgence pour les personnes ayant des difficultés à parler ou à entendre (par sms ou par fax) 114

Les pharmacies de garde **en mai 2015***

Vendredi 8 mai
Pharmacie Gapesie
46, rue Roger Salengro
93430 Villetaneuse
Tél. *01 48 21 21 12*

Dimanche 10 mai
Pharmacie de l'Avenir
58, rue Jean Jaurès
93240 Stains
Tél. *01 48 21 01 28*

Jeudi 14 mai
Pharmacie Grandmougin
48, rue Felix Merlin
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. *01 48 41 79 51*

Dimanche 17 mai
Pharmacie Hamiafo
6, avenue Léon Blum
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 40 55

Dimanche 24 mai
Pharmacie Hémon
97, avenue de la République
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. *01 48 26 88 03*

Lundi 25 mai
Pharmacie Hodonou
58, avenue Louis Bordes
93240 Stains
Tél. *01 48 26 62 60*

Dimanche 31 mai
Pharmacie Hurstel
152, avenue Jean Jaurès
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. *01 48 21 40 68*

Secteurs : Saint-Denis/ Épinay-sur-Seine/Stains/ Pierrefitte-sur-Seine/ Villetaneuse

****sous réserve de modification***

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ ***Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24***

Patrice Konieczny
1er adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse
2e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani
3e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec
4e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi
5e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide
6e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois
7e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin
8e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet
9e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz
10e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly
11e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier
12e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison
13e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier
Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo
Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon
Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia
Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia
Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi
Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy
Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy
Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik
Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer
Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui
Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Pour tout rendez-vous concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ ***Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79***

Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au 1, rue de la Terrasse, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. *01 48 23 22 27*

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matin, **à l'Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 49 71 99 99*

ADIL 93

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL** (7, rue Mulot), les 1er et 3e jeudis du mois, soit les 7 et 21 mai, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 49 71 99 79*
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2e jeudi du mois, de 14h à 17h (pas de permanence ce mois-ci, ce jeudi étant férié). ***Tél.*** *01 48 41 25 25*
- **à la Maison de Justice et du Droit** (1, rue de la Terrasse) le 4e jeudi du mois, soit le 28 mai, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 23 22 27*

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence concernant toutes les démarches des Français à l'étranger (démarches auprès des consulats de France, état civil) a lieu à la mairie annexe d'Orgemont, le 1er jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. *01 48 41 25 25*
Prochaine date : *7 mai*

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences les 1er et 3e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS (7, rue Mulot)**.

Tél. *01 49 71 98 75*
Prochaines dates : *7 et 21 mai*

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **un écrivain public au Pôle Social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'ISM interprétariat** (Inter Service Migrants), dans les centres socioculturels :
  — La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 48 26 10 21*
  — Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 48 41 96 39*
  — La Source-Les Presles (10, rue Jean-Philippe Rameau) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 49 71 50 20*
- **l'Association des Juristes Franco-Berbères,** à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1er jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 71 86 35 00* ***Prochaine date :*** *7 mai*
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), sans rendez-vous, deux fois par mois, de 8h30 à 11h30. ***Tél.*** *09 52 39 23 64* ***Prochaines dates :*** *6 et 22 mai*

AIDE À L'EMPLOI

Pour vous aider dans votre recherche d'emploi, la Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), tous les mardis de 9h à 12h. Un atelier CV est également proposé le jeudi matin de 9h à 12h. ***Tél.*** *01 48 41 96 39*
- **au centre socioculturel de La Source-Les Presles** (4-10, rue Jean-Philippe Rameau), tous les jeudis de 9h à 12h. ***Tél.*** *01 49 71 50 20*
- **à la médiathèque Colette** (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia/rédaction de CV proposé un vendredi sur deux de 10h à 12h. ***Tél.*** *01 71 86 35 00* ***Prochaines dates :*** *15 et 29 mai*

INFO ÉNERGIE

Pour toutes questions concernant vos factures d'eau et d'énergie ou des projets de travaux d'économie d'énergie, vous pouvez contacter **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC).** ***Tél.*** *01 48 09 40 90* ***contact@alec-plaineco.org***

AIDE POUR VOTRE PROJET DE CONSTRUCTION

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui conseille les particuliers afin de les aider dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1er et 3e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du service Urbanisme (7 bis, rue de Paris).

Tél. *01 49 71 99 62*
Prochaines dates : *7 et 21 mai*

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer, et leurs proches, au **34 avenue Joffre,** chaque jeudi sur rendez-vous uniquement (de 9h à 12h et de 13h à 16h), et un après-midi par mois. Lors de ces accueils mensuels, l'association propose des **ateliers esthétiques de soins individuels ou collectifs** (inscription au *07 89 01 58 59*). Les **ateliers d'activité physique adaptée** ont lieu les vendredis et samedis, de 10h30 à 12h (inscription au *06 72 21 31 52*). Un atelier théâtre est aussi organisé deux fois par mois.

Tél. *06 49 42 26 38*
unelucioledanslanuit@orange.fr

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des avocats, juristes, médiatrices et psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils. Gratuit, anonyme et confidentiel, cet accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14h à 18h, le jeudi de 9h30 à 12h30, et le vendredi de 9h30 à 12h30 au Point écoute femmes (9, rue du Maréchal Maison, à côté de La Maison du Centre). Sonner à l'interphone « PEF », 1er étage.

Tél. *01 45 88 09 09*
ajbf.juristes@yahoo.fr

Déchets, mode d'emploi

Encombrants

NE JETEZ PAS N'IMPORTE QUOI !

Se débarrasser d'un objet encombrant, c'est bien, encombrer le trottoir avec des tas de dépôts sauvages, c'est moins bien !

Trop souvent les jours de collecte, les rues sont jonchées d'ordures ou de déchets toxiques qui ne sont pas des objets encombrants. Attention à bien respecter les règles. Les agents du service propreté mettent tout en œuvre pour que la ville soit agréable mais **vous êtes aussi responsable du cadre de vie de votre quartier.**

Quels déchets sont concernés ?

Uniquement le mobilier (tables, chaises…), les matelas et sommiers, les gros cartons… Ne sont pas acceptés : les gravats, les D3É (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), les déchets toxiques (pots de peinture ou d'huile usagés, pièces automobiles, pneus déjantés de véhicules légers…) et les déchets verts.

Quand les sortir ?

La collecte des encombrants est réalisée à partir de 7h le 2e lundi du mois dans la partie Est de la ville, soit **lundi 11 mai,** et le 2e mardi du mois dans la partie Ouest de la ville, soit **mardi 12 mai** *(voir plan ci-dessus).* Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors de ces horaires sont interdits.

Où les déposer si besoin ?

En dehors des jours de collecte, vous devez déposer vos encombrants à la **déchetterie** (9, rue de l'Yser). Des locaux sont aussi mis à disposition dans la plupart des logements collectifs pour les stocker jusqu'à la prochaine collecte.

LE NUMÉRO VERT ALLO AGGLO !
0 800 074 904 est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

ORDURES MÉNAGÈRES ET **TRI SÉLECTIF**

Les ordures ménagères sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires ;
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune) :

- Secteur Est : jeudis 7, 14, 21, 28.
- Secteur Ouest : vendredis 8, 15, 22, 29.

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert) :

- Secteur Est : mardis 5, 12, 19, 26.
- Secteur Ouest : mercredis 6, 13, 20, 27.

Sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19h. Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Quartiers Centre-ville et Gallieni
Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir **(à partir de 18h pour Gallieni et à partir de 20h en Centre-ville) :** vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

+ d'infos sur la collecte des encombrants sur www.epinay-sur-seine.fr

Tribune de la majorité

LES BERGES DE SEINE, UN ATOUT MIS EN VALEUR

Avec l'ouverture du restaurant flottant L'Avant Seine, nos berges de Seine bénéficient d'un attrait supplémentaire. En effet, cet établissement, voulu par notre équipe, va attirer de nouveaux visiteurs au bord du fleuve. **Ils pourront profiter du cadre naturel préservé des berges spinassiennes.**

Rares sont les communes de la région parisienne qui disposent de plus de trois kilomètres de berges, exemptes de toute circulation automobile, et aménagées pour la promenade à pied ou à vélo : Épinay-sur-Seine en fait partie. **Consciente du caractère exceptionnel du site et soucieuse de son importance écologique, notre équipe a accompagné dès 2001 les travaux conduits par le Département de la Seine-Saint-Denis.**

En deux phases (la première jusqu'en 2004, la seconde de 2005 à 2007), ce chantier a permis de lutter contre l'érosion et de consolider 1,3 km de berges, de rendre les eaux plus propices à la présence de poissons, donc aussi d'oiseaux aquatiques, et d'ouvrir la ville sur le fleuve en créant des cheminements piétons et cyclables. Il a également contribué à revaloriser les parcs des bords de Seine, qui forment désormais une véritable « coulée verte » de 8 hectares, avec des vignes plantées en 2003, près de l'Hôtel de Ville, pour rappeler la tradition viticole de notre territoire.

Arc en Seine, un projet pour le fleuve

Cet écrin de verdure s'inscrit dans une réflexion plus globale sur la Seine. **Notre ville a participé en 2013 à la fondation d'Arc en Seine, une alliance des communes de la boucle nord, entre Clichy et Argenteuil.** Cette structure va définir un projet pour le fleuve, qui est plus souvent une frontière qu'un trait d'union, et qui doit être conçu comme un espace multifonctionnel, à la fois support de la trame verte et bleue (biodiversité), voie de communication, outil de développement économique, espace de loisirs et site touristique. Cette union va faire avancer plusieurs dossiers, trop coûteux pour notre ville seule, comme l'aménagement complet des berges d'Argenteuil au canal de Saint-Denis, avec l'ouverture du quartier d'Orgemont vers la Seine.

Des animations nouvelles pour tous

Ces différentes actions conduisent les Spinassiens à se réapproprier leurs berges. Bien sûr, **les 4 Heures motonautiques,** dont la 28e édition se tient les 30 et 31 mai, ont lancé ce mouvement et drainent à chaque fois des centaines de spectateurs. Cette année, la Municipalité propose **le samedi « Jeunesse en Seine »,** une fête pour les 12/25 ans. Grâce à ses animations variées, cette initiative va brasser les publics qui profitent des berges, celles-ci devenant un vrai espace de convivialité pour toutes les générations.

Formidable atout pour Épinay, les berges de Seine sont de plus en plus mises en valeur par notre équipe. Comme le rappelle le journal *Le Monde* du 21 février 2013, à propos de l'actrice vedette du film *Amour*, tourné aux Studios d'Épinay : « *À Épinay, Emmanuelle Riva avait découvert qu'en descendant la rue de l'Abreuvoir, on est tout de suite sur les berges de la Seine. C'est un enchantement,* dit-elle. *La Seine m'est apparue plus belle que n'importe où ailleurs.* »

Très cordialement,

—

L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

ELECTIONS DÉPARTEMENTALES À EPINAY : DEUX NOUVEAUX CONSEILLERS : MERCI !

A l'issue des élections départementales , notre ville s'est dotée de deux nouveaux conseillers (Epinay, Pierrefitte, Villetaneuse) : Michel FOURCADE, Maire de Pierrefitte et Conseiller général sortant et Nadège ABOMANGOLI, de Villetaneuse.

Nous remercions les 22 153 électrices et électeurs d'Epinay-sur-Seine qui se sont déplacés pour voter sur nos deux cantons.

L'abstention particulièrement forte sur notre ville doit nous amener à trouver les leviers d'une participation citoyenne effective à la vie locale.

En effet, sur les deux cantons de notre ville, les 4 conseillers départementaux sont élu(e)s avec à peine 30% du corps électoral.

Cette situation ne peut rester sans réponse quand dans le même temps se développe un vote pour des candidats qui ne s'inscrivent pas dans le socle des valeurs de la République.

Les élu(e)s locaux sont également très directement concernés. Il y va du devenir de notre démocratie locale, de notre capacité à développer cette citoyenneté sans laquelle nul projet de vivre ensemble n'est possible.

Ne pas s'attaquer à cette question, c'est compromettre notre avenir commun.

—

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch-Yannick Trigance-**0650780020**

Agenda • mai 2015

Mardi 5 mai

- Ballet *La Fille mal gardée* en direct du Royal Opera de Londres → ***Méga CGR** à 20h15*

Vendredi 8 mai

- Cérémonie du 70e anniversaire du 8 mai 1945 → ***Square du 11 Novembre** à 10h*

Samedi 9 mai

- Projection du film *Vénus noire*, dans le cadre de la commémoration de l'abolition de l'esclavage → ***Espace Lumière** à 20h - Interdit aux moins de 16 ans*

Dimanche 10 mai

- Cérémonie du 167e anniversaire de l'abolition de l'esclavage → ***Square Victor Schœlcher** à 10h30*

Lundi 11 mai

- Exposition « Dix femmes puissantes » (jusqu'au 19 mai), dans le cadre de la commémoration de l'abolition de l'esclavage → ***Ancienne bibliothèque Mendès France** (esplanade de l'Hôtel de Ville) du lundi au vendredi de 15h à 18h30*

Jeudi 14 mai

- Tournoi de football de l'Académie de Football d'Épinay (AFE) pour les 5/6 ans → ***Parc Municipal des Sports** de 10h à 16h*

Samedi 16 mai

- Conférence-débat sur internet et la citoyenneté pour les 15/25 ans → ***Médiathèque Colette** de 16h à 18h*
- Spectacle de l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO) → ***Espace Lumière** à 20h30*

Dimanche 17 mai

- Brocante des écoles de la FCPE → ***Rue de la Justice** toute la journée*

Mardi 19 mai

- Exposition « Avant-première » d'Aquarelle, Arts et Passions (jusqu'au 30 mai) → ***Centre socioculturel des Écondeaux** du lundi au vendredi de 9h30 à 19h*

Mercredi 20 mai

- « L'Ilo fait son cinéma ! », stands et animations commerciales jusqu'au 23 mai → ***Centre commercial L'Ilo***
- 12e tournoi de football Francky Simioneck de l'EMS → ***Parc Municipal des Sports** de 13h30 à 17h*
- Après-midi thématique du Point Information Jeunesse (PIJ) sur la nationalité française → ***Espace Info Jeunes** de 15h à 17h*

Jeudi 21 mai

- Journée de la parentalité sur le thème des réseaux sociaux → ***Médiathèque Colette** à partir de 10h (programme page 23)*
- Concert du quatuor Olivier Nivet, dans le cadre du projet « Le Pari(s) d'Épinay » → ***Place d'Oberursel devant le butineur urbain** à 18h*
- Balade-rallye patrimoine à Orgemont → ***Rendez-vous place d'Oberursel** à 19h*
- Conseil municipal → ***Hôtel de Ville** à 20h45*

Vendredi 22 mai

- Concert de Gael Faure (Duel en 1re partie), dans le cadre des Jeunes Pousses de la saison culturelle → ***Pôle Musical d'Orgemont** à 20h30*

Samedi 23 mai

- Tournoi de football organisé par l'association des originaires de Trabzon → ***Parc Municipal des Sports** de 8h à 20h*
- Cours de jardinage « Jardiner en jardinières » → ***70, rue de Saint-Gratien** de 10h à 12h*
- Fête du centre socioculturel La Maison du Centre → ***À l'intérieur et sur le parvis de La Maison du Centre** de 14h à 18h*
- Festival hip-hop mouvement → ***Pôle Musical d'Orgemont** à 19h30*

Dimanche 24 mai

- Pièce de théâtre *Ni Dieu ni Diable* et spectacle de danse *FEU*, dans le cadre des Jeunes Pousses de la saison culturelle → ***Maison du Théâtre et de la Danse** à 16h30*

Mardi 26 mai

- Concert de chant inuit de Tanya Tagaq, dans le cadre du Festival Métis → ***Pôle Musical d'Orgemont** à 20h30*

Jeudi 28 mai

- Pièce de théâtre *Une journée de dingue* de Daniel Defilipi avec l'association Ambiance → ***Pôle Musical d'Orgemont** à 14h30 (avec la chorale Arc-en-ciel en 1re partie) et 20h30*

Vendredi 29 mai

- Fête des voisins → ***Dans tous les quartiers** à partir de 18h*

30 et 31 mai Les 4 Heures d'Épinay

Samedi 30 mai

- Fête des mères → ***Marché de la Briche et centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque** de 8h30 à 12h30*
- Brocante aux jouets → ***Marché de la Briche** de 8h30 à 13h*
- Repas partagé et concert avec le centre socioculturel Félix Merlin → ***Sur le parvis du centre socioculturel Félix Merlin** de 13h à 17h*
- Jeunesse en Seine → ***Sur les berges de Seine** tout l'après-midi pour les 12/15 ans et à partir de 19h pour les 16/25 ans*
- Vernissage de l'exposition de photos sur la tour 8L de Louiza Malki « Épinay sur scène » (jusqu'au 27 juin) → ***Médiathèque Colette** à 16h*

Dimanche 31 mai

- Concert de fin d'année du Conservatoire de Musique et de Danse → ***Espace Lumière** à 15h30*

EPINAY-SUR-SEINE

4 HEURES D'ÉPINAY

28e édition

CHAMPIONNAT DU MONDE F4

CHAMPIONNAT DE FRANCE ENDURANCE CLASSE 1

30-31 MAI 2015

BERGES DE SEINE - ACCÈS GRATUIT

www.4 heures-epinay.com

FFM · UIM · plaine commune · seine-saint-denis · Promoboran 4 heures d'Epinay